



Safeguarding Policy

سياسة الحماية

Institutional Context:

White Hearts Association for Children with Down Syndrome is a non-profit humanitarian and community development organization dedicated to supporting children with Down syndrome and persons with disabilities through integrated, rights-based, and community-centered programs.

The organization was originally established in 2020 as **White Hearts Center for Children with Down Syndrome**, a community-based initiative founded through volunteer efforts to provide specialized support and services for children with Down syndrome and their families. In August 2025, the organization was formally licensed by the Ministry of Social Affairs and Labor and registered under the name **White Hearts Association for Children with Down Syndrome**. While "**White Hearts Center for Children with Down Syndrome**" remains the organization's widely recognized operational identity and public-facing name, the term "Association" is used throughout this Policy to refer to the registered legal entity.

The Association works to promote inclusion, dignity, protection, and equal access to developmental, educational, therapeutic, and psychosocial support services, while strengthening family and community engagement in the care and inclusion process.

This Policy forms part of the Association's internal governance and operational framework aimed at strengthening accountability, safeguarding, institutional integrity, and quality service delivery across all areas of work.

السياق المؤسسي:

جمعية القلوب البيضاء لأطفال متلازمة داون هي جمعية إنسانية وتنموية غير ربحية تُعنى بدعم الأطفال من ذوي متلازمة داون والأشخاص ذوي الإعاقة من خلال برامج متكاملة قائمة على الحقوق والتمكين والمشاركة المجتمعية.

تعود نشأة المؤسسة إلى عام 2020 تحت اسم مركز القلوب البيضاء لأطفال متلازمة داون كمبادرة مجتمعية تأسست بجهود تطوعية لتقديم الدعم والخدمات المتخصصة للأطفال من ذوي متلازمة داون وأسرهم. وفي أغسطس 2025 حصلت المؤسسة على الترخيص الرسمي من وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل وسُجلت قانونياً تحت اسم جمعية القلوب البيضاء لأطفال متلازمة داون. وبالرغم من استمرار استخدام اسم مركز القلوب البيضاء لأطفال متلازمة داون كهوية تشغيلية واسم متداول لدى المجتمع والشركاء والمستفيدين، فإن مصطلح "الجمعية" يُستخدم في هذه السياسة للإشارة إلى الكيان القانوني المسجل.

وتعمل الجمعية على تعزيز الإدماج، والكرامة، والحماية، وتكافؤ الوصول إلى خدمات الدعم النمائي والتعليمي والعلاجي والنفسي الاجتماعي، مع تعزيز دور الأسرة والمجتمع في عملية الرعاية والإدماج.

وتشكل هذه السياسة جزءاً من إطار الحوكمة والتنظيم الداخلي للجمعية، بما يهدف إلى تعزيز المساءلة، والحماية، والنزاهة المؤسسية، وجودة تقديم الخدمات في جميع مجالات العمل.

1. Introduction:

The Association is firmly committed to safeguarding the dignity, safety, rights, and well-being of all individuals who engage with or are affected by its programs, services, and activities. This includes children, women, young people, persons with disabilities, and any individuals who may be in situations of vulnerability, risk, or unequal power relations.

Safeguarding is understood as a fundamental organizational responsibility that goes beyond protection from direct harm. It encompasses the prevention of abuse, exploitation, neglect, and any form of unsafe or unethical practice that may arise within the Association's operations or through its interaction with communities and stakeholders.

This Safeguarding Policy provides a comprehensive institutional framework that defines the Association's approach to prevention, reporting, response, accountability, and continuous improvement. It ensures that safeguarding is systematically integrated into all programs, operational procedures, partnerships, and decision-making processes, rather than treated as a standalone or isolated function.

The Policy is grounded in the principles of ethical practice, duty of care, and respect for human dignity, and it reflects a zero-tolerance stance toward all forms of harm, abuse, exploitation, and neglect. It also promotes a

proactive safeguarding culture where all staff, volunteers, partners, and representatives share responsibility for identifying, preventing, and responding to safeguarding concerns.

Furthermore, the Association recognizes that effective safeguarding requires clear structures, accessible reporting mechanisms, timely response systems, and continuous organizational learning. Accordingly, this policy establishes the standards and expectations necessary to ensure a safe, inclusive, and accountable environment across all levels of the Association.

المقدمة:

تلتزم الجمعية بشكل راسخ بحماية كرامة وسلامة وحقوق ورفاه جميع الأفراد الذين يتعاملون مع برامجها وخدماتها وأنشطتها أو يتأثرون بها. ويشمل ذلك الأطفال والنساء والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة وأي أفراد قد يكونون في أوضاع هشة أو معرضين للخطر أو يعيشون ضمن علاقات قوة غير متكافئة.

على أنها مسؤولية مؤسسية أساسية تتجاوز مجرد الوقاية من الأذى المباشر، لتشمل منع جميع أشكال الإساءة (Safeguarding) وتُفهم الحماية والاستغلال والإهمال والممارسات غير الآمنة أو غير الأخلاقية التي قد تنشأ ضمن عمليات الجمعية أو من خلال تفاعلها مع المجتمع والشركاء.

وتوفر هذه السياسة إطاراً مؤسسياً شاملاً يحدد نهج الجمعية في الوقاية والإبلاغ والاستجابة والمساءلة والتحسين المستمر، ويضمن دمج مبادئ الحماية بشكل منهجي في جميع البرامج والإجراءات التشغيلية والشرائط وعمليات اتخاذ القرار، بدلاً من اعتبارها وظيفة منفصلة أو جانبية.

وتستند هذه السياسة إلى مبادئ الممارسة الأخلاقية وواجب الرعاية واحترام الكرامة الإنسانية، وتعكس موقفاً صارماً بعدم التسامح مطلقاً مع جميع أشكال الأذى والإساءة والاستغلال والإهمال. كما تعزز ثقافة حماية استباقية يكون فيها جميع الموظفين والمتطوعين والشركاء وممثلي الجمعية مسؤولين بشكل مشترك عن تحديد مخاطر الحماية ومنعها والاستجابة لها.

كما تدرك الجمعية أن الحماية الفعالة تتطلب هياكل واضحة، وآليات إبلاغ سهلة الوصول، وأنظمة استجابة سريعة، وثقافة تعلم وتطوير مستمر. وبناءً عليه، تضع هذه السياسة المعايير والتوقعات اللازمة لضمان بيئة آمنة وشاملة وخاضعة للمساءلة على جميع مستويات العمل المؤسسي.

2. Purpose:

The purpose of this Safeguarding Policy is to establish a clear and comprehensive framework that ensures the protection of all individuals who engage with the Association's programs, services, and activities from any form of harm, abuse, exploitation, neglect, or unsafe practice.

This policy defines the Association's safeguarding commitments, principles, and operational standards, and sets out the responsibilities of all stakeholders in preventing safeguarding risks, responding appropriately to concerns, and ensuring accountability at all levels.

It aims to embed safeguarding as an integral part of the Association's governance, planning, implementation, and evaluation processes, ensuring that protection is not treated as an isolated procedure but as a core element of organizational culture and practice.

In addition, the policy provides clear guidance on reporting mechanisms and response procedures to ensure that any safeguarding concern is identified early, reported safely, and addressed promptly and effectively. It also promotes continuous learning and improvement to strengthen safeguarding systems over time.

Ultimately, this policy seeks to create a safe, inclusive, and accountable environment where the dignity, rights, and well-being of all individuals are consistently respected and protected.

الغرض:

تهدف هذه السياسة إلى وضع إطار مؤسسي واضح وشامل يضمن حماية جميع الأفراد الذين يتعاملون مع برامج الجمعية وخدماتها وأنشطتها من أي شكل من أشكال الأذى أو الإساءة أو الاستغلال أو الإهمال أو الممارسات غير الآمنة.

وتحدد هذه السياسة التزامات الجمعية في مجال الحماية، ومبادئها، ومعاييرها التشغيلية، كما توضح مسؤوليات جميع الأطراف المعنية في الوقاية من مخاطر الحماية، والاستجابة المناسبة للمخاوف، وضمان المساءلة على جميع المستويات.

كما تهدف إلى دمج الحماية كجزء أساسي من الحوكمة والتخطيط والتنفيذ والتقييم داخل الجمعية، بحيث لا تُعامل كإجراء منفصل، بل كمكون أساسي من ثقافة وممارسة العمل المؤسسي.

وبالإضافة إلى ذلك، توفر السياسة إرشادات واضحة حول آليات الإبلاغ وإجراءات الاستجابة، بما يضمن التعرف المبكر على أي مخاوف متعلقة بالحماية، والإبلاغ عنها بطريقة آمنة، والتعامل معها بسرعة وفعالية. كما تعزز ثقافة التعلم المستمر والتحسين المؤسسي لتطوير أنظمة الحماية بشكل دائم.

وفي النهاية، تسعى هذه السياسة إلى خلق بيئة آمنة وشاملة وخاضعة للمساءلة، يتم فيها احترام كرامة وحقوق ورفاه جميع الأفراد وحمايتهم بشكل مستمر.

3. Scope:

This Safeguarding Policy applies to all individuals associated with the Association, including but not limited to children, women, young people, persons with disabilities, and any other individuals who may be in situations of vulnerability, dependency, or increased risk within the context of Association's activities.

It applies equally to all personnel engaged with the Association, including staff, volunteers, interns, consultants, contractors, board members, partners, and any third parties acting on behalf of or in collaboration with the Association.

This policy is applicable across all Association environments and contexts, whether formal or informal, including but not limited to physical offices and centers, community-based programs, outreach activities, field work, home visits, training sessions, workshops, digital platforms, online communication, and any other setting where organizational activities are conducted or represented.

The policy also extends to any situation where organizational authority, influence, or representation may create safeguarding risks or responsibilities, regardless of location, duration, or nature of engagement.

By defining this broad scope, the Association ensures that safeguarding standards are consistently applied across all operations and interactions, without exception.

النطاق:

تتطبق هذه السياسة على جميع الأفراد المرتبطين بالجمعية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأطفال والنساء والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة وأي أفراد آخرين قد يكونون في أوضاع هشة أو اعتماد أو تعرض متزايد للخطر ضمن سياق أنشطة الجمعية.

كما تتطبق بالتساوي على جميع الأشخاص العاملين مع الجمعية، بما في ذلك الموظفون والمتطوعون والمتدربون والاستشاريون والمتعاقدون وأعضاء مجلس الإدارة والشركاء وأي أطراف ثالثة تعمل نيابة عن الجمعية أو بالتعاون معها.

وتشمل هذه السياسة جميع بيانات العمل والسياقات، سواء كانت رسمية أو غير رسمية، بما في ذلك المكاتب والمراكز، والبرامج المجتمعية، والأنشطة الميدانية، والزيارات المنزلية، وجلسات التدريب وورش العمل، والمنصات الرقمية، والتواصل الإلكتروني، وأي سياق آخر يتم فيه تنفيذ أو تمثيل أنشطة الجمعية.

كما تمتد السياسة لتشمل أي موقف قد تنشأ فيه مسؤولية أو مخاطر حماية نتيجة وجود تمثيل أو سلطة أو تأثير مرتبط بالجمعية، بغض النظر عن المكان أو المدة أو طبيعة النشاط.

ومن خلال هذا النطاق الواسع، تضمن الجمعية تطبيق معايير الحماية بشكل موحد ومتسق على جميع عملياتها وتفاعلاتها دون استثناء.

4. Safeguarding Principles:

The Association's safeguarding approach is guided by a set of core principles that define its ethical stance, operational standards, and institutional responsibilities in protecting all individuals engaged with its work.

These principles form the foundation of all safeguarding-related decisions, actions, and behaviors across the Association and are applied consistently across all programs, contexts, and levels of engagement.

The Association is guided by the following safeguarding principles:

- Zero tolerance for harm:** The Association maintains a strict zero-tolerance approach toward all forms of abuse, exploitation, neglect, and unsafe practices, regardless of the circumstances or individuals involved.
- Dignity, rights, and best interests:** The dignity, rights, safety, and well-being of individuals are the primary consideration in all actions and decisions.
- Prevention as a priority:** Safeguarding is fundamentally preventive, with emphasis on identifying and mitigating risks before harm occurs.
- Duty of care and accountability:** The Association recognizes its legal, ethical, and moral responsibility to ensure the safety of all individuals within its scope of work.
- Inclusion and non-discrimination:** Safeguarding measures are applied equitably, ensuring that no individual is excluded or disadvantaged on any basis.
- Shared responsibility:** Safeguarding is a collective responsibility that applies to all staff, volunteers, partners, and representatives without exception.
- Transparency and ethical conduct:** All safeguarding-related actions are carried out in a transparent, ethical, and professional manner that upholds trust and integrity.

مبادئ الحماية:

- تسترشد الجمعية في نهجها للحماية بمجموعة من المبادئ الأساسية التي تحدد موقفها الأخلاقي ومعاييرها التشغيلية ومسؤولياتها المؤسسية في حماية جميع الأفراد المرتبطين بأنشطتها.
- وتشكل هذه المبادئ الأساس الذي تُبنى عليه جميع القرارات والإجراءات والسلوكيات المتعلقة بالحماية داخل الجمعية، ويتم تطبيقها بشكل موحد عبر جميع البرامج والسياقات ومستويات العمل.
- وتسترشد الجمعية بالمبادئ التالية:
- **عدم التسامح مطلقاً مع الأذى:** تعتمد الجمعية نهج عدم التسامح مطلقاً مع جميع أشكال الإساءة والاستغلال والإهمال والممارسات غير الآمنة، بغض النظر عن الظروف أو الأطراف المعنية.
- **الكرامة والحقوق والمصلحة الفضلى:** تُعد كرامة الأفراد وحقوقهم وسلامتهم ورفاههم الاعتبار الأساسي في جميع القرارات والإجراءات.
- **الوقاية كأولوية:** تقوم الحماية على مبدأ الوقاية، مع التركيز على تحديد المخاطر والتقليل منها قبل وقوع الضرر.
- **واجب الرعاية والمساءلة:** تتحمل الجمعية مسؤوليتها القانونية والأخلاقية والمعنوية لضمان سلامة جميع الأفراد ضمن نطاق عملها.
- **الشمول وعدم التمييز:** تُطبق تدابير الحماية بشكل عادل ومنصف دون أي تمييز أو استبعاد لأي فرد لأي سبب كان.
- **المسؤولية المشتركة:** تُعد الحماية مسؤولية جماعية تقع على عاتق جميع الموظفين والمتطوعين والشركاء والممثلين دون استثناء.
- **الشفافية والسلوك الأخلاقي:** يتم تنفيذ جميع إجراءات الحماية بطريقة شفافة وأخلاقية ومهنية تعزز الثقة والنزاهة المؤسسية.

5. Safeguarding Governance & Responsibilities:

The Association establishes a clear safeguarding governance structure to ensure effective leadership, accountability, oversight, and strategic guidance of all safeguarding-related matters. Safeguarding is recognized as a core institutional responsibility that is embedded across governance, management, and advisory levels.

The Board of Directors holds ultimate accountability for safeguarding within the Association, including the approval of this policy and oversight of its implementation. The Board ensures that safeguarding risks are appropriately managed and that the Association operates within a safe, ethical, and accountable framework.

The Executive Director is responsible for the overall strategic and operational integration of safeguarding within the Association. This includes ensuring that safeguarding principles are embedded across policies, programs, systems, and partnerships, and that adequate resources and structures are in place to support effective implementation.

The Advisory Board plays a strategic and independent advisory role within the Association's governance structure, contributing to institutional development and the strengthening of safeguarding and organizational practices through expert insight and external perspective. Its role is embedded in supporting continuous improvement, enhancing strategic thinking, and informing high-level decision-making processes, while maintaining its non-executive and advisory nature within the governance framework.

A designated Safeguarding Focal Point is responsible for the operational coordination of safeguarding, including the receipt, documentation, and initial management of safeguarding concerns, as well as coordination of internal reporting and follow-up processes.

All staff, volunteers, consultants, and representatives share responsibility for adhering to safeguarding standards, preventing harm, and reporting any safeguarding concerns immediately, regardless of certainty or severity.

Safeguarding is therefore a shared responsibility embedded across governance, leadership, advisory support, and operational implementation.

الحوكمة والمسؤوليات:

تضع الجمعية هيكل حوكمة واضح للحماية يضمن القيادة الفعالة والمساءلة والإشراف والتوجيه الاستراتيجي لجميع المسائل المتعلقة بالحماية. وتُعد الحماية مسؤولية مؤسسية أساسية مدمجة ضمن مستويات الحوكمة والإدارة والدعم الاستشاري.

يتحمل مجلس الإدارة المسؤولية العليا عن الحماية داخل الجمعية، بما في ذلك اعتماد هذه السياسة والإشراف على تنفيذها، مع ضمان إدارة مخاطر الحماية بشكل فعال ضمن إطار آمن وأخلاقي وخاضع للمساءلة.

ويتولى المدير التنفيذي مسؤولية الدمج الاستراتيجي والتشغيلي الشامل لمفاهيم الحماية داخل الجمعية، بما يشمل إدماج مبادئ الحماية في السياسات والبرامج والأنظمة والشراكات، وضمان توفير الموارد والهياكل اللازمة للتنفيذ الفعال.

ويؤدي المجلس الاستشاري دوراً استراتيجياً واستقلالياً ضمن هيكل الحوكمة في الجمعية، ويساهم في التطوير المؤسسي وتعزيز ممارسات الحماية والعمل المؤسسي من خلال الخبرة والتجربة والوجهة الخارجية المستقلة. ويتمثل دوره في دعم التحسين المستمر، وتعزيز التفكير الاستراتيجي، والمساهمة في إثراء عمليات اتخاذ القرار على المستوى المؤسسي، ضمن إطار استشاري يندرج ضمن منظومة الحوكمة العامة للجمعية.

يتولى التنسيق التشغيلي لموضوعات الحماية، بما في ذلك استلام وتوثيق ومعالجة (Safeguarding Focal Point) كما يتم تعيين مسؤول حماية البلاغات الأولية، وتنظيم عمليات الإبلاغ الداخلي والمتابعة.

ويتحمل جميع الموظفين والمتطوعين والاستشاريين وممثلي الجمعية مسؤولية مشتركة عن الالتزام بمعايير الحماية، ومنع الأذى، والإبلاغ الفوري عن أي مخاوف تتعلق بالحماية بغض النظر عن درجة اليقين أو الخطورة.

وبذلك تُعد الحماية مسؤولية مشتركة ممتدة عبر مستويات الحوكمة والقيادة والدعم الاستشاري والتنفيذ التشغيلي.

6. Prevention & Safeguarding Measures:

The Association adopts a proactive and risk-informed safeguarding approach that prioritizes prevention as the primary line of protection. Safeguarding is systematically integrated into all programs, activities, and operational processes to minimize the risk of harm before it occurs.

Prevention is not treated as a standalone activity but as an ongoing organizational responsibility embedded within planning, implementation, and monitoring processes.

The Association implements the following safeguarding prevention measures:

- Safeguarding capacity building:** Ensuring all staff, volunteers, and relevant stakeholders receive appropriate safeguarding training and continuous awareness support to strengthen safe practice and risk identification.
- Safe recruitment and selection:** Applying appropriate screening and recruitment procedures to reduce the risk of unsuitable individuals working with or around vulnerable groups.
- Safe program design:** Integrating safeguarding considerations into the design and delivery of all programs and activities to ensure risks are identified and mitigated early.
- Safe environments:** Promoting physical and digital environments that reduce opportunities for harm, including appropriate supervision, visibility, and safe interaction structures.
- Community and participant awareness:** Raising awareness among participants and communities, where appropriate, on safeguarding principles, rights, and safe reporting options.
- Risk identification and mitigation:** Continuously identifying safeguarding risks across organizational activities and implementing proportionate mitigation measures.
- Supervision and accountability mechanisms:** Ensuring structured supervision and clear lines of accountability in all activities involving direct engagement with participants.

Through these measures, the Association ensures that safeguarding is embedded as a preventive system rather than a reactive process, strengthening overall protection and organizational safety culture.

الوقاية وإجراءات الحماية:

تعتمد الجمعية نهجاً استباقياً قائماً على تحليل المخاطر في مجال الحماية، حيث تُعتبر الوقاية خط الحماية الأول والأهم. ويتم دمج مبادئ الحماية بشكل منهجي في جميع البرامج والأنشطة والعمليات التشغيلية بهدف تقليل مخاطر الأذى قبل وقوعه.

ولا تُعامل الوقاية كإجراء منفصل، بل كمسؤولية مؤسسية مستمرة مدمجة ضمن عمليات التخطيط والتنفيذ والمتابعة.

وتطبق الجمعية الإجراءات الوقائية التالية في مجال الحماية:

- بناء القدرات في مجال الحماية:** ضمان حصول جميع الموظفين والمتطوعين وأصحاب العلاقة على التدريب والتوعية اللازمة لتعزيز الممارسة الآمنة والقدرة على تحديد المخاطر.
- التوظيف والاختيار الآمن:** تطبيق إجراءات فرز وتوظيف مناسبة للحد من مخاطر انخراط أفراد غير مناسبين في العمل مع الفئات المستهدفة أو حولها.
- تصميم البرامج الآمن:** إدماج اعتبارات الحماية في تصميم وتنفيذ جميع البرامج والأنشطة لضمان تحديد المخاطر ومعالجتها بشكل مبكر.
- البيئات الآمنة:** تعزيز بيئات عمل رقمية وميدانية تقلل فرص حدوث الأذى، بما يشمل الإشراف المناسب، والوضوح في التفاعل، وتنظيم المساحات بشكل آمن.
- التوعية المجتمعية والمشاركين:** رفع وعي المشاركين والمجتمع، عند الحاجة، بمبادئ الحماية وحقوقهم وخيارات الإبلاغ الآمن.
- تحديد المخاطر والتخفيف منها:** العمل المستمر على تحديد مخاطر الحماية ضمن أنشطة الجمعية واتخاذ إجراءات مناسبة للحد منها.
- الإشراف وآليات المساءلة:** ضمان وجود إشراف منظم وخطوط مساعلة واضحة في جميع الأنشطة التي تتضمن تفاعلاً مباشراً مع المستفيدين.

ومن خلال هذه الإجراءات، تضمن الجمعية أن تكون الحماية نظاماً وقائياً متكاملًا وليس مجرد استجابة لاحقة، مما يعزز ثقافة الأمان داخل المؤسسة.

7. Reporting & Safeguarding Concerns:

The Association is committed to maintaining a safe, accessible, and mandatory safeguarding reporting system that enables all individuals associated with or affected by its work to raise safeguarding concerns without fear or barriers.

Safeguarding concerns include any actual, suspected, or potential risk of abuse, exploitation, neglect, harm, or unsafe practice arising within or connected to the Association's programs, activities, or representatives.

The Association ensures that multiple safe reporting channels are available, allowing concerns to be raised verbally, in writing, or through digital means, depending on accessibility and context. Reporting pathways are designed to be clear, confidential, and easy to use.

All personnel have a mandatory duty to report any safeguarding concern immediately upon identification, regardless of certainty, evidence, or perceived severity. Personal judgment or informal resolution must never replace formal reporting procedures.

The reporting structure follows a clear escalation pathway:

Staff → Safeguarding Focal Point → Executive Management → Board of Directors (when required for escalation or serious cases)

The Safeguarding Focal Point is responsible for receiving, documenting, and coordinating the initial review of reports. Executive Management ensures appropriate response and escalation, while the Board provides oversight in serious, sensitive, or complex cases.

All safeguarding reports are handled with strict confidentiality, stored securely, and processed based on urgency and risk level. Information is shared only on a need-to-know basis.

The Association enforces a strict non-retaliation policy, ensuring that no individual will face any form of punishment, disadvantage, or negative consequence for reporting safeguarding concerns in good faith.

Failure to report, delaying a report, or managing safeguarding concerns outside official channels is considered a serious breach of safeguarding responsibilities and may result in disciplinary action.

الإبلاغ ومخاوف الحماية:

تلتزم الجمعية بتوفير نظام إبلاغ آمن وسهل الوصول وإلزامي في مجال الحماية، يتيح لجميع الأفراد المرتبطين بأنشطتها أو المتأثرين بها الإبلاغ عن أي مخاوف دون خوف أو عوائق.

وتشمل مخاوف الحماية أي خطر فعلي أو مشتبه به أو محتمل يتعلق بالإساءة أو الاستغلال أو الإهمال أو الأذى أو الممارسات غير الآمنة ضمن أنشطة الجمعية أو المرتبطة بها أو بممثليها.

وتضمن الجمعية توفر قنوات متعددة وأمنة للإبلاغ، تتيح تقديم البلاغات شفهيًا أو خطياً أو عبر الوسائل الرقمية، بحسب ما يناسب إمكانية الوصول والسياق. ويتم تصميم آليات الإبلاغ بحيث تكون واضحة وسرية وسهلة الاستخدام.

ويتحمل جميع العاملين مسؤولية إلزامية بالإبلاغ الفوري عن أي مخاوف حماية يتم اكتشافها، بغض النظر عن درجة اليقين أو توفر الأدلة أو مستوى الخطورة المُدرّك. ولا يجوز استبدال الإبلاغ الرسمي بأي تقدير شخصي أو معالجة غير رسمية.

ويتبع نظام الإبلاغ مسار تصعيد واضح:

الموظف → مسؤول الحماية → الإدارة التنفيذية → مجلس الإدارة (عند الحاجة أو في الحالات الخطيرة)

يتولى مسؤول الحماية استلام البلاغات وتوثيقها والتنسيق في المراجعة الأولية، بينما تضمن الإدارة التنفيذية اتخاذ الاستجابة والتصعيد المناسب، ويقوم مجلس الإدارة بدور الإشراف في الحالات الحساسة أو المعقدة.

وتُعامل جميع البلاغات بسرية تامة، ويتم حفظها بشكل آمن ومعالجتها وفق مستوى الخطورة والاستعجال، ولا يتم مشاركة المعلومات إلا ضمن نطاق الحاجة للمعرفة.

وتطبق الجمعية مبدأ صارم بعدم الانتقام، بما يضمن عدم تعرض أي شخص لأي شكل من أشكال العقوبة أو الضرر أو المعاملة السلبية نتيجة الإبلاغ بحسن نية.

ويُعتبر عدم الإبلاغ أو التأخير فيه أو التعامل مع مخاوف الحماية خارج القنوات الرسمية مخالفة جسيمة قد تؤدي إلى إجراءات تأديبية.

8. Response & Immediate Action:

The Association applies a prompt, risk-based, and person-centered safeguarding response approach that prioritizes the immediate safety, dignity, and well-being of individuals above all other considerations.

Upon receipt of a safeguarding concern, an initial rapid risk assessment is conducted without delay to determine the level of risk and the appropriate immediate actions required. Where necessary, urgent protective measures are

implemented to prevent further harm.

Immediate response measures may include, but are not limited to, separation from risk, adjustment of supervision arrangements, restriction of access or contact, or any other proportionate action required to ensure safety and protection.

All safeguarding response actions are guided by the following principles:

- Best interest of the individual:** All decisions prioritize safety, dignity, and well-being.
- Proportionality:** Actions are proportionate to the level of assessed risk.
- Timeliness:** Responses are taken without unnecessary delay.
- Documentation:** All actions are recorded accurately and securely.
- Ongoing review:** Response measures are reviewed and adjusted as the situation evolves.

The Association ensures that safeguarding responses are coordinated, structured, and consistently focused on harm prevention and risk reduction.

الاستجابة والإجراءات الفورية:

تعتمد الجمعية نهج استجابة في مجال الحماية قائم على السرعة وتقييم المخاطر ويركز على الفرد، حيث تُعطى الأولوية الفورية لسلامة وكرامة ورفاه الأفراد فوق جميع الاعتبارات الأخرى.

عند استلام أي مخاوف تتعلق بالحماية، يتم إجراء تقييم أولي سريع للمخاطر دون تأخير لتحديد مستوى الخطورة والإجراءات الفورية المناسبة. ويتم اتخاذ تدابير حماية عاجلة عند الحاجة لمنع حدوث أي ضرر إضافي.

وقد تشمل إجراءات الاستجابة الفورية، على سبيل المثال لا الحصر، إبعاد مصدر الخطر، أو تعديل ترتيبات الإشراف، أو تقييد الوصول أو التواصل، أو أي إجراء مناسب يتناسب مع مستوى الخطورة لضمان السلامة والحماية.

وتستند جميع إجراءات الاستجابة إلى المبادئ التالية:

المصلحة الفضلى للفرد: تُتخذ جميع القرارات بما يضمن السلامة والكرامة والرفاه

التناسب: تكون الإجراءات متناسبة مع مستوى الخطورة المُقيّم

السرعة: يتم اتخاذ الاستجابة دون تأخير غير مبرر

التوثيق: يتم تسجيل جميع الإجراءات بشكل دقيق وآمن

المراجعة المستمرة: تتم مراجعة إجراءات الاستجابة وتعديلها حسب تطور الحالة

وتضمن الجمعية أن تكون استجابات الحماية منظمة ومنسقة وموجهة بشكل مستمر نحو منع الأذى وتقليل المخاطر

9. Code of Conduct & Prohibited Behavior:

The Association establishes a mandatory Code of Conduct that applies to all personnel without exception, including staff, volunteers, consultants, interns, contractors, partners, and any individuals representing the Association in any capacity.

This Code of Conduct defines the minimum expected standards of behavior to ensure the protection, dignity, safety, and well-being of all individuals engaged with or affected by the Association's work.

All personnel are required to act in a manner that upholds trust, professionalism, and safeguarding principles at all times, both within and outside Association's activities where representation of the Association may be implied.

Prohibited behaviors include, but are not limited to:

- Any form of abuse, exploitation, neglect, or harmful conduct
- Any physical, verbal, psychological, or digital behavior that is abusive, inappropriate, or violates professional boundaries
- Engaging in sexual misconduct or any behavior that exploits power imbalance
- Failure to report safeguarding concerns or intentional concealment of information
- Unsupervised one-to-one interactions with vulnerable individuals without legitimate justification and approval
- Any behavior that compromises dignity, safety, or well-being of individuals
- Any form of retaliation, intimidation, or discrimination against individuals reporting safeguarding concerns

- Misuse of organizational position, authority, or resources in a way that causes harm or creates risk

Any breach of this Code of Conduct is considered serious misconduct and may result in disciplinary measures, up to and including termination of engagement or removal from organizational activities, depending on severity.

The Association maintains a strict zero-tolerance approach toward safeguarding violations and ensures consistent enforcement of this Code across all levels.

مدونة السلوك والممارسات الممنوعة:

تضع الجمعية مدونة سلوك إلزامية تنطبق على جميع العاملين دون استثناء، بما في ذلك الموظفون والمتطوعون والاستشاريون والمتدربون والمتعاقدون والشركاء وأي أفراد يمثلون الجمعية بأي صفة كانت.

وتحدد هذه المدونة الحد الأدنى من معايير السلوك المتوقع لضمان حماية وكرامة وسلامة ورفاه جميع الأفراد المرتبطين بعمل الجمعية أو المتأثرين به.

ويُطلب من جميع العاملين التصرف بطريقة تحافظ على الثقة والمهنية ومبادئ الحماية في جميع الأوقات، سواء داخل الأنشطة أو خارجها عندما يكون هناك تمثيل مباشر أو غير مباشر للجمعية.

وتشمل الممارسات الممنوعة، على سبيل المثال لا الحصر:

- أي شكل من أشكال الإساءة أو الاستغلال أو الإهمال أو السلوك الضار
 - أي سلوك جسدي أو لفظي أو نفسي أو رقمي مسيء أو غير مناسب أو ينتهك الحدود المهنية
 - أي سلوك ذو طابع استغلالي قائم على استغلال اختلال القوة
 - عدم الإبلاغ عن مخاوف الحماية أو إخفاء المعلومات عمداً
 - التفاعل الفردي غير المبرر مع الفئات المستضعفة دون مبرر مهني واضح أو موافقة تنظيمية
 - أي سلوك يمس كرامة أو سلامة أو رفاه الأفراد
 - أي شكل من أشكال الانتقام أو التهيب أو التمييز ضد المبلغين عن مخاوف الحماية
 - إساءة استخدام المنصب أو السلطة أو موارد الجمعية بما يؤدي إلى ضرر أو خطر
- ويُعتبر أي خرق لهذه المدونة مخالفة جسيمة، وقد يترتب عليه اتخاذ إجراءات تأديبية تصل إلى إنهاء العلاقة مع الجمعية أو الاستبعاد من الأنشطة بحسب درجة الخطورة.
- وتتبنى الجمعية نهج عدم التسامح مطلقاً مع أي انتهاكات في مجال الحماية، مع ضمان تطبيق هذه المدونة بشكل صارم ومتسق على جميع المستويات.

10. Confidentiality:

The Association treats all safeguarding-related information as highly sensitive and ensures that it is managed with strict confidentiality at all stages of the safeguarding process.

Access to safeguarding information is strictly limited to authorized personnel only and is governed by a clear need-to-know principle. Information is shared only when necessary for safeguarding purposes, risk management, or legal and protection requirements.

Confidentiality applies to all forms of information, including written records, verbal disclosures, digital communications, and any documentation related to safeguarding concerns.

The Association recognizes that confidentiality must be balanced with the need to ensure safety and protection. Therefore, information may be shared when there is a legitimate safeguarding concern that requires intervention or escalation, in line with internal procedures.

All safeguarding records are stored securely and handled in accordance with appropriate data protection and internal safeguarding standards.

Unauthorized disclosure, misuse, or mishandling of safeguarding information is strictly prohibited and will result in disciplinary action.

السرية:

تتعامل الجمعية مع جميع المعلومات المتعلقة بالحماية على أنها معلومات حساسة للغاية، ويتم التعامل معها بسرية صارمة في جميع مراحل إجراءات الحماية.

ويقتصر الوصول إلى معلومات الحماية على الأشخاص المخولين فقط، وفق مبدأ الحاجة للمعرفة، حيث لا يتم مشاركة أي معلومات إلا عند الضرورة لأغراض الحماية أو إدارة المخاطر أو المتطلبات القانونية.

وتنطبق السرية على جميع أشكال المعلومات، بما في ذلك السجلات المكتوبة، والإفصاحات الشفهية، والاتصالات الرقمية، وأي وثائق مرتبطة بمخاوف الحماية.

وتدرك الجمعية أن السرية يجب أن تتوازن مع ضرورة ضمان السلامة والحماية، ولذلك قد يتم مشاركة المعلومات عند وجود مخاوف حماية مشروعة تتطلب التدخل أو التصعيد وفق الإجراءات الداخلية المعتمدة.

ويتم حفظ جميع سجلات الحماية بشكل آمن ومعالجتها وفق معايير حماية البيانات والسياسات الداخلية ذات الصلة.

ويُمنع منعاً باتاً أي إفشاء غير مصرح به أو إساءة استخدام أو سوء إدارة لمعلومات الحماية، ويُعد ذلك مخالفة تستوجب إجراءات تأديبية.

11. Review & Continuous Improvement:

The Association is committed to ensuring that this Safeguarding Policy remains effective, relevant, and aligned with evolving safeguarding standards, legal requirements, and good practice frameworks.

This policy is subject to regular review to ensure its continued suitability for the Association's context, operations, and risk environment. Reviews are conducted periodically and may also be triggered in response to significant incidents, operational changes, or emerging safeguarding risks.

The Association promotes a culture of continuous learning and improvement in safeguarding practice. Lessons learned from implementation experience, safeguarding concerns, and internal processes are systematically used to strengthen policies, procedures, and organizational systems.

Staff feedback, monitoring findings, and safeguarding case reviews contribute to the ongoing enhancement of safeguarding approaches and practices across the Association.

Through this continuous improvement cycle, the Association ensures that safeguarding remains a dynamic and evolving system that strengthens protection, accountability, and organizational resilience over time.

:المراجعة والتحسين المستمر

تلتزم الجمعية بضمان أن تبقى هذه السياسة فعالة وذات صلة ومتوافقة مع معايير الحماية المتطورة والمتطلبات القانونية وأفضل الممارسات المهنية.

وتخضع هذه السياسة لمراجعة دورية لضمان ملاءمتها المستمرة لسياق الجمعية وعملياتها وبيئتها المخاطر الخاصة بها. كما يمكن إجراء مراجعات إضافية عند وقوع حوادث مهمة أو تغييرات تشغيلية أو ظهور مخاطر حماية جديدة.

وتعزز الجمعية ثقافة التعلم والتحسين المستمر في مجال الحماية، حيث يتم الاستفادة بشكل منهجي من الدروس المستخلصة من التطبيق العملي ومخاوف الحماية والإجراءات الداخلية في تطوير السياسات والإجراءات والأنظمة المؤسسية.

كما تساهم ملاحظات الموظفين ونتائج المتابعة وتحليل الحالات في تحسين مستمر لنهج وممارسات الحماية داخل الجمعية.

ومن خلال هذه الدورة المستمرة للتحسين، تضمن الجمعية أن تبقى الحماية نظاماً حياً ومتطوراً يعزز الحماية والمساءلة والمرونة المؤسسية مع مرور الوقت.

12. Key Safeguarding Statement:

Safeguarding is a fundamental organizational responsibility and a core value that underpins all aspects of the Association's work. It guides decision-making, shapes institutional culture, and informs all programs, operations, and interactions.

The Association is committed to ensuring that all individuals engaging with or affected by its work are protected from harm, abuse, exploitation, neglect, and unsafe practices, and that their dignity, rights, safety, and well-being are consistently upheld.

Safeguarding is embedded across all levels of the Association, including governance, management, advisory structures, and operational implementation, reflecting a shared commitment to creating and maintaining a safe, inclusive, and accountable environment.

:البيان الأساسي للحماية

تُعد الحماية مسؤولية مؤسسية أساسية وقيمة جوهرية تشكل أساس جميع جوانب عمل الجمعية. فهي توجه عمليات اتخاذ القرار، وتساهم في تشكيل الثقافة المؤسسية، وتنعكس على جميع البرامج والعمليات والتفاعلات.

وتلتزم الجمعية بضمان حماية جميع الأفراد الذين يتعاملون مع أنشطتها أو يتأثرون بها من الأذى والإساءة والاستغلال والإهمال والممارسات غير الآمنة، مع الحفاظ المستمر على كرامتهم وحقوقهم وسلامتهم ورفاههم.

وتُدمج الحماية في جميع مستويات الجمعية، بما في ذلك الحوكمة والإدارة والهيكل الاستشارية والتنفيذ التشغيلي، بما يعكس التزاماً جماعياً بخلق والحفاظ على بيئة آمنة وشاملة وخاضعة للمساءلة.

Approval & Authorization

الاعتماد والتوقيع

Policy Development & Review:

This Policy has been formally reviewed and endorsed as part of the Association's internal governance framework. It is recognized as an official guiding document governing institutional practices, decision-making principles, and operational alignment within the Association.

This document reflects the current organizational structure during the founding and transitional phase, where governance roles are evolving and subject to progressive institutional development.

The Policy becomes effective upon endorsement and serves as a binding internal reference for all relevant stakeholders within the Association. Any future amendments shall be subject to formal review and re-endorsement in accordance with the Association's internal governance procedures.

Authorized Endorsement / Approval

Board of Directors (Governance Approval Authority)

Name: _____

Signature: _____

Date: _____

Advisory Board (Strategic Review & Endorsement)

Name: _____

Signature: _____

Date: _____

Executive Director (Policy Development Lead / Drafting Authority)

Name: _____

Signature: _____

Date: _____

إعداد ومراجعة السياسة

تمت مراجعة واعتماد هذه السياسة ضمن إطار الحوكمة الداخلي للجمعية، وتم إقرارها بوصفها وثيقة مرجعية رسمية تنظم مبادئ العمل المؤسسي، وآليات اتخاذ القرار، والمواعمة التشغيلية داخل الجمعية.

يعكس هذا المستند الهيكل التنظيمي الحالي خلال مرحلة التأسيس والمرحلة الانتقالية، حيث لا تزال الأدوار الحوكمية في طور التطور والتدرج المؤسسي.

تدخل هذه السياسة حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ اعتمادها، وتصبح مرجعاً داخلياً ملزماً لكافة الأطراف ذات العلاقة داخل الجمعية. كما تخضع أي تعديلات مستقبلية لمراجعة واعتماد رسمي وفق الإجراءات الحوكمية المعتمدة.

التوقيع / الاعتماد

مجلس الإدارة (جهة الاعتماد الحوكمي)

الاسم: _____

التوقيع: _____

التاريخ: _____

المجلس الاستشاري (المراجعة والتوجيه الاستراتيجي)

الاسم: _____

التوقيع: _____

التاريخ: _____

المدير التنفيذي (قيادة تطوير السياسات / الجهة المخولة بالإعداد)

الاسم: _____

التوقيع: _____

التاريخ: _____